



Περιεχόμενα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 347/01	Γνώμη της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 2014, σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων από τον εθνικό χώρο εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων, που βρίσκεται παραπλεύρως του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Mochonce της Σλοβακίας	1
2014/C 347/02	Γνώμη της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 2014, σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων από την εγκατάσταση αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων IRAW-CRAM, που βρίσκεται παραπλεύρως του εθνικού χώρου εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων της Σλοβακίας	3

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 347/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7363 — Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV) ⁽¹⁾	4
2014/C 347/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7340 — Ferrero International / Oltan Group) ⁽¹⁾	4

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 347/05	Ισοτιμίες του ευρώ	5
---------------	--------------------------	---

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 347/06	Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	6
---------------	---	---

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 347/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7297 — Dolby/Doremi/Highlands) ⁽¹⁾	16
2014/C 347/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7397 — CD&R/CHC Group) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	17

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 347/09	Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	18
---------------	--	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Οκτωβρίου 2014

σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων από τον εθνικό χώρο εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων, που βρίσκεται παραπλεύρως του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Mochonce της Σλοβακίας

(Το κείμενο στη σλοβακική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2014/C 347/01)

Η κατωτέρω αξιολόγηση διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ, με την επιφύλαξη τυχόν πρόσθετων αξιολογήσεων που θα διενεργηθούν δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την εν λόγω Συνθήκη και το παράγωγο δικαίο⁽¹⁾.

Στις 24 Μαρτίου 2014, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έγινε αποδέκτης, σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης Ευρατόμ, γενικών δεδομένων από τη σλοβακική κυβέρνηση, σχετικών με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων που προέρχονται από τον εθνικό χώρο εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων στο Mochonce.

Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, καθώς και πρόσθετες πληροφορίες τις οποίες ζήτησε η Επιτροπή στις 29 Απριλίου 2014 και παρείχαν οι σλοβακικές αρχές στις 5 Ιουνίου 2014, και μετά από διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή διατύπωσε την ακόλουθη γνώμη:

1. Η απόσταση μεταξύ του εθνικού χώρου εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων και του πλησιέστερου σημείου άλλου κράτους μέλους, εν προκειμένω της Ουγγαρίας, είναι περίπου 40 km.
2. Κατά την περίοδο λειτουργίας του εθνικού χώρου εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων:
 - Θα τοποθετούνται ραδιενεργά απόβλητα χωρίς προοπτική ανάκτησης.
 - Ο εθνικός χώρος εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων θα υπόκειται μόνο σε έγκριση απόρριψης όσον αφορά τα υγρά ραδιενεργά κατάλοιπα. Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, ο εθνικός χώρος εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων δεν θα εκλύει αέρια ραδιενεργά κατάλοιπα και η απόρριψη υγρών ραδιενεργών καταλοίπων δεν είναι ικανή να προκαλέσει σημαντική από πλευράς υγείας έκθεση του πληθυσμού άλλου κράτους μέλους.
 - Σε περίπτωση απρογραμμάτιστων εκλύσεων ραδιενεργών καταλοίπων, ως επακόλουθο ατυχημάτων του τύπου και του μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, οι πιθανώς προσλαμβανόμενες δόσεις από τον πληθυσμό άλλου κράτους μέλους δεν είναι σημαντικές από πλευράς υγείας.
3. Μετά το πέρας της περιόδου λειτουργίας του εθνικού χώρου εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων:
 - Τα μέτρα που προβλέπονται για την οριστική παύση λειτουργίας του εθνικού χώρου εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων, όπως περιγράφονται στα γενικά δεδομένα, εγγυώνται τη μακροπρόθεσμη ισχύ των συμπερασμάτων του ανωτέρω σημείου 2.

⁽¹⁾ Για παράδειγμα, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να εκτιμηθούν περαιτέρω τα περιβαλλοντικά θέματα. Ενδεικτικώς, η Επιτροπή θα ήθελε να επιστήσει την προσοχή στις διατάξεις της οδηγίας 2011/92/ΕΕ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, της οδηγίας 2001/42/ΕΚ σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων, όπως και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας και της οδηγίας 2000/60/ΕΚ για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η υλοποίηση του σχεδίου διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων οποιασδήποτε μορφής, προερχόμενων από τον εθνικό χώρο εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων, που βρίσκεται παραπλεύρως του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Mochonce, στη Σλοβακία, κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας του και μετά την οριστική παύση της, καθώς και σε περίπτωση ατυχημάτων του τύπου και του μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, δεν είναι ικανή να προκαλέσει σημαντική από πλευράς υγείας ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή της ατμόσφαιρας άλλου κράτους μέλους.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Günther OETTINGER
Αντιπρόεδρος

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Οκτωβρίου 2014

σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων από την εγκατάσταση αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων IRAW-CRAM, που βρίσκεται παραπλεύρως του εθνικού χώρου εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων της Σλοβακίας

(Το κείμενο στη σλοβακική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2014/C 347/02)

Η κατωτέρω αξιολόγηση διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ, με την επιφύλαξη τυχόν πρόσθετων αξιολογήσεων που θα διενεργηθούν δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την εν λόγω Συνθήκη και το παράγωγο δίκαιο⁽¹⁾.

Στις 24 Μαρτίου 2014, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έγινε αποδέκτης, σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης Ευρατόμ, γενικών δεδομένων από τη σλοβακική κυβέρνηση, σχετικών με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων από την εγκατάσταση αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων IRAW-CRAM του Mochonce.

Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, καθώς και πρόσθετες πληροφορίες τις οποίες ζήτησε η Επιτροπή στις 29 Απριλίου 2014 και παρέιχαν οι σλοβακικές αρχές στις 5 Ιουνίου 2014, και μετά από διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή διατύπωσε την ακόλουθη γνώμη:

1. Η απόσταση μεταξύ της εγκατάστασης αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων IRAW-CRAM και του πλησιέστερου σημείου άλλου κράτους μέλους, εν προκειμένω της Ουγγαρίας, είναι περίπου 40 km.
2. Η εγκατάσταση δεν θα υπόκειται σε αδειοδότηση απόρριψης σε ό,τι αφορά τα υγρά και τα αέρια ραδιενεργά απόβλητα. Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, δεν θα εκλύονται υγρά και αέρια ραδιενεργά κατάλοιπα και επομένως η εγκατάσταση δεν είναι ικανή να προκαλέσει σημαντική από πλευράς υγείας έκθεση του πληθυσμού άλλου κράτους μέλους.
3. Τα δευτερογενή στερεά ραδιενεργά απόβλητα θα μεταφέρονται σε αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις επεξεργασίας ή διάθεσης που βρίσκονται στη Σλοβακία.
4. Σε περίπτωση απρογραμμάτιστων εκλύσεων ραδιενεργών καταλοίπων, ως επακόλουθο ατυχήματος του τύπου και του μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, η πιθανώς προσλαμβανόμενη δόση από τον πληθυσμό άλλου κράτους μέλους δεν είναι σημαντική από πλευράς υγείας.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η υλοποίηση του σχεδίου διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων οποιασδήποτε μορφής, προερχόμενων από την εγκατάσταση αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων IRAW-CRAM, που βρίσκεται παραπλεύρως του εθνικού χώρου εναπόθεσης ραδιενεργών αποβλήτων του Mochonce στη Σλοβακία, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και σε περίπτωση ατυχήματος του τύπου και του μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, δεν είναι ικανή να προκαλέσει σημαντική από πλευράς υγείας ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή της ατμόσφαιρας άλλου κράτους μέλους.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή

Günther OETTINGER

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ Για παράδειγμα, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να εκτιμηθούν περαιτέρω τα περιβαλλοντικά θέματα. Ενδεικτικώς, η Επιτροπή θα ήθελε να επιστήσει την προσοχή στις διατάξεις της οδηγίας 2011/92/ΕΕ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, της οδηγίας 2001/42/ΕΚ σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων, όπως και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας και της οδηγίας 2000/60/ΕΚ για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων.

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση M.7363 — Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 347/03)

Στις 29 Σεπτεμβρίου 2014 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβασίμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7363. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση M.7340 — Ferrero International / Oltan Group)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 347/04)

Στις 12 Σεπτεμβρίου 2014, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβασίμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7340. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

2 Οκτωβρίου 2014

(2014/C 347/05)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2631	CAD	δολάριο Καναδά	1,4067
JPY	ιαπωνικό γιεν	137,47	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,8052
DKK	δανική κορόνα	7,4439	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6051
GBP	λίρα στερλίνα	0,78240	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6081
SEK	σουηδική κορόνα	9,0894	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 341,70
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2085	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	14,1616
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,7557
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1475	HRK	κροατική κούνα	7,6396
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	15 347,27
CZK	τσεχική κορόνα	27,495	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,1080
HUF	ουγγρικό φιορίνι	309,71	PHP	πέσο Φιλιππινών	56,654
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	50,0340
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1761	THB	ταϊλανδικό μπατ	40,976
RON	ρουμανικό λέου	4,4109	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,1273
TRY	τουρκική λίρα	2,8749	MXN	πέσο Μεξικού	16,9540
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4393	INR	ινδική ρουπία	78,0804

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(2014/C 347/06)

Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης σχετικά με την επικείμενη λήξη της ισχύος⁽¹⁾ των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («η ΛΔΚ» ή «η οικεία χώρα»), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») έλαβε αίτηση επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽²⁾ («ο βασικός κανονισμός»).

1. Αίτηση επανεξέτασης

Η αίτηση υποβλήθηκε στις 27 Ιουνίου 2014 από την Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ESTA) (επιτροπή άμυνας του κλάδου παραγωγής σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση) («ο αιτών»), εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής παραγωγής της Ένωσης σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση.

2. Το υπό επανεξέταση προϊόν

Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένοι σωλήνες χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm, με ισοδύναμο αξία άνθρακα (CEV) που δεν υπερβαίνει το 0,86 σύμφωνα με τον τύπο και τη χημική ανάλυση του Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης [International Institute of Welding (IIW)]⁽³⁾, καταγωγής ΛΔΚ («το υπό επανεξέταση προϊόν»), το οποίο υπάγεται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 και ex 7304 59 93.

3. Ισχύοντα μέτρα

Τα μέτρα που ισχύουν σήμερα είναι οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 926/2009 του Συμβουλίου⁽⁴⁾.

4. Λόγοι της επανεξέτασης

Η αίτηση βασίστηκε στο επιχειρήμα ότι η λήξη των μέτρων θα κατέληγε ενδεχομένως στη συνέχιση του ντάμπινγκ και στη συνέχιση ή την επανάληψη της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

4.1. Ισχυρισμός περί της πιθανότητας συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ

Δεδομένου ότι, βάσει των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θεωρείται χώρα χωρίς οικονομία της αγοράς, ο αιτών καθόρισε την κανονική αξία για τις εισαγωγές από την οικεία χώρα με βάση την τιμή σε μια τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, συγκεκριμένα τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Ο ισχυρισμός περί πιθανότητας συνέχισης του ντάμπινγκ βασίζεται στη σύγκριση της κανονικής αξίας, που έχει καθοριστεί με τον τρόπο αυτό, με την τιμή εξαγωγής (σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου») του υπό επανεξέταση προϊόντος, όταν πωλείται για εξαγωγή στην Ένωση.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση σχετικά με την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ (EE C 49 της 21.2.2014, σ. 6).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (EE L 343 της 22.12.2009, σ. 51).

⁽³⁾ Το CEV καθορίζεται σύμφωνα με την Τεχνική Έκθεση 1967, IIW doc. IX-555-67, που δημοσίευσε το Διεθνές Ινστιτούτο Τεχνολογίας Συγκόλλησης [International Institute of Welding (IIW)], (IIW).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 926/2009 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (EEL 262 της 6.10.2009, σ. 19).

Βάσει της ανωτέρω σύγκρισης, από την οποία φαίνεται ότι υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ, ο αιτών υποστηρίζει ότι υπάρχει πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ από την οικεία χώρα.

4.2. **Ισχυρισμός περί πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας**

Ο αιτών υπέβαλε αποδεικτικά, εκ πρώτης όψεως, στοιχεία σύμφωνα με τα οποία, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, το σημερινό επίπεδο εισαγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος από την οικεία χώρα στην Ένωση είναι πιθανόν να αυξηθεί σε τιμή που προκαλεί ζημία. Αυτό συμβαίνει λόγω της ύπαρξης αχρησιμοποίητης παραγωγικής ικανότητας και λόγω του δυναμικού των εγκαταστάσεων παραγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων στην οικεία χώρα. Άλλοι σημαντικοί παράγοντες είναι η ύπαρξη εμπορικών φραγμών για την οικεία χώρα σε άλλες αγορές τρίτων χωρών και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης. Τέλος, το τρέχον επίπεδο των τιμών των κινεζικών εξαγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος προς την Ένωση ήταν σημαντικά χαμηλότερο από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της ΕΕ.

Ο αιτών ισχυρίζεται ότι κάθε περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από την οικεία χώρα ενδέχεται να προκαλέσει συνέχιση ή επανάληψη της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

5. **Διαδικασία**

Αφού έκρινε, μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή αρχίζει επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Η επανεξέταση αυτή θα καθορίσει κατά πόσον η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη του ντάμπινγκ όσον αφορά το υπό επανεξέταση προϊόν καταγωγής της οικείας χώρας και σε συνέχιση ή επανάληψη της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

5.1. **Διαδικασία για τον προσδιορισμό της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ**

5.1.1. Έρευνα στους παραγωγούς-εξαγωγείς

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς (*) του υπό επανεξέταση προϊόντος από την οικεία χώρα, συμπεριλαμβανομένων αυτών που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα που οδήγησε στα ισχύοντα μέτρα, καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

Διαδικασία για την επιλογή των παραγωγών-εξαγωγέων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που θα συμμετάσχουν στην έρευνα

Δειγματοληψία

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ που εμπλέκονται στην παρούσα επανεξέταση ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων, και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εκπρόσωποι τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα που οδήγησε στα μέτρα που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης, καλούνται να αναγγεληθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγεληθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, και να υποβάλουν στην Επιτροπή τις σχετικές με τις εταιρείες τους πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή θα έρθει επίσης σε επαφή με τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ενώ ενδέχεται να έρθει σε επαφή και με όλες τις γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες για την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, πρέπει να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

(*) Παραγωγός-εξαγωγέας είναι οποιαδήποτε εταιρεία στην οικεία χώρα η οποία παράγει και εξάγει το υπό εξέταση προϊόν στην αγορά της Ένωσης, είτε άμεσα είτε μέσω τρίτου, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, στις εγχώριες πωλήσεις ή στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς ενδέχεται να επιλεγούν βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί, λογικά, να διεξαχθεί έρευνα στο διαδέσιμο χρονικό διάστημα. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει μέσω των αρχών της οικείας χώρας, αν θεωρηθεί σκόπιμο, σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, στις αρχές της οικείας χώρας και στις ενώσεις των παραγωγών-εξαγωγών τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Με σκοπό να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την έρευνα στους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή θα στείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς που επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, σε γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγών και στις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν για να συμπεριληφθούν στο δείγμα, όλες οι γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγών και οι αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας θα πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της επιλογής του δείγματος, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Με την επιφύλαξη της πιθανής εφαρμογής του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, οι εταιρείες που έχουν συμφωνήσει να συμπεριληφθούν ενδεχομένως στο δείγμα, αλλά δεν έχουν επιλεγεί να συμπεριληφθούν σ' αυτό, θεωρούνται συνεργαζόμενες («συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα»).

5.1.2. Πρόσθετη διαδικασία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην οικεία χώρα που δεν έχει οικονομία της αγοράς

Επιλογή τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς

Με βάση τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η κανονική αξία θα καθοριστεί βάσει της τιμής ή της κατασκευασμένης αξίας σε μια τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς.

Στην προηγούμενη έρευνα είχαν χρησιμοποιηθεί οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή προτίθεται να χρησιμοποιήσει και πάλι τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την καταλληλότητα αυτής της επιλογής εντός 10 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, άλλοι προμηθευτές της Ένωσης από χώρες με οικονομία της αγοράς μπορεί να βρίσκονται, μεταξύ άλλων, στην Ουκρανία, στη Ρωσία και στην Ιαπωνία. Η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον υπάρχει παραγωγή και πωλήσεις του υπό επανεξέταση προϊόντος σε αυτές τις τρίτες χώρες με οικονομία αγοράς για τις οποίες υπάρχουν ενδείξεις ότι γίνεται παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος.

5.1.3. Έρευνα στους συνδεδεμένους εισαγωγείς (1) (2)

Οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του υπό επανεξέταση προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προς την Ένωση καλούνται να συμμετάσχουν στην παρούσα έρευνα.

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγών οι οποίοι εμπλέκονται στην παρούσα επανεξέταση, και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ή οι αντιπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα που οδήγησε στα μέτρα που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης, καλούνται με την παρούσα ανακοίνωση να αναγγεθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγεθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, υποβάλλοντας στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με τις εταιρείες τους που αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος των μη συνδεδεμένων εισαγωγών, η Επιτροπή μπορεί να έρθει επίσης σε επαφή με όλες τις γνωστές ενώσεις εισαγωγών.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες για την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, πρέπει να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

(1) Μόνον οι εισαγωγείς που δεν συνδέονται με παραγωγούς-εξαγωγείς μπορούν να συμμετέχουν στο δείγμα. Οι εισαγωγείς που συνδέονται με παραγωγούς-εξαγωγείς πρέπει να συμπληρώσουν το παράρτημα I του ερωτηματολογίου που προορίζεται γι' αυτούς τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Για τον ορισμό του συνδεδεμένου μέρους βλέπε υποσημείωση 5 στο παράρτημα I ή υποσημείωση 8 στο παράρτημα II.

(2) Τα στοιχεία που παρέχονται από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε σχέση με πτυχές της παρούσας έρευνας, εκτός από τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι εισαγωγείς ενδέχεται να επιλεγούν βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου πωλήσεων του υπό επανεξέταση προϊόντος στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί, λογικά, να διεξαχθεί έρευνα στο διαθέσιμο χρονικό διάστημα. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και στις ενώσεις εισαγωγέων τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την έρευνά της, η Επιτροπή θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που συμμετέχουν στο δείγμα και σε κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

5.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της πιθανότητας επανάληψης της ζημίας — Έρευνα στους παραγωγούς της Ένωσης

Για να διαπιστωθεί κατά πόσον υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, οι ενωσιακοί παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών της Ένωσης που εμπλέκονται στην παρούσα διαδικασία επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων και για να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, η Επιτροπή αποφάσισε να περιορίσει τους παραγωγούς της Ένωσης που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Λεπτομέρειες αναφέρονται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Με την παρούσα ανακοίνωση, τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να συμβουλευτούν τον φάκελο (συγκεκριμένα, πρέπει να έλθουν σε επαφή με την Επιτροπή στη διεύθυνση που αναφέρεται κατωτέρω στο τμήμα 5.6). Άλλοι παραγωγοί της Ένωσης ή αντιπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων παραγωγών της Ένωσης που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα ή στις έρευνες που οδήγησαν στα ισχύοντα μέτρα, οι οποίοι εκτιμούν ότι υπάρχουν λόγοι που επιβάλλουν τη συμπερίληψή τους στο δείγμα, πρέπει να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν άλλες σχετικές πληροφορίες για την επιλογή του δείγματος πρέπει να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς και/ή ενώσεις παραγωγών της Ένωσης την τελική επιλογή των εταιρειών που θα συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνα, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς της Ένωσης που θα συμπεριληφθούν στο δείγμα και σε γνωστές ενώσεις παραγωγών της Ένωσης. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

5.3. Διαδικασία για την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης

Αν επιβεβαιωθεί η πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας, θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, ως προς το αν η διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ αντικείται ή όχι στο συμφέρον της Ένωσης. Οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, οι χρήστες της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, καθώς και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών της Ένωσης καλούνται να αναγγελλθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Για να συμμετάσχουν στην έρευνα, οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών πρέπει να αποδείξουν, εντός της ίδιας προθεσμίας, ότι υπάρχει αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων τους και του υπό επανεξέταση προϊόντος.

Τα μέρη που θα αναγγελλθούν εντός της ανωτέρω προθεσμίας μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να παρέχονται είτε σε ελεύθερο μορφότυπο είτε με τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου που έχει καταρτίσει η Επιτροπή. Σε κάθε περίπτωση, οι πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 21 θα ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον τεκμηριώνονται με αντικειμενικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

5.4. Άλλες γραπτές παρατηρήσεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας ανακοίνωσης, καλούνται όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία. Αυτές οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

5.5. Δυνατότητα ακρόασης από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής. Οποιαδήποτε αίτηση ακρόασης πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακρόασεις σχετικά με ζητήματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Κατά συνέπεια, η αίτηση ακρόασης πρέπει να υποβληθεί εντός συγκεκριμένων προθεσμιών, τις οποίες ορίζει η Επιτροπή στην επικοινωνία της με τα μέρη.

5.6. Οδηγίες για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων και την αποστολή συμπληρωμένων ερωτηματολογίων και αλληλογραφίας

Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών, που διαβιβάζονται εμπιστευτικώς, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») (!).

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που προσκομίζουν πληροφορίες περιορισμένης διανομής («Limited») είναι υποχρεωμένα, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να υποβάλλουν μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλήψεις, οι οποίες να φέρουν την ένδειξη «For inspection by interested parties» («Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»). Οι εν λόγω περιλήψεις πρέπει να είναι επαρκώς περιεκτικές, ώστε να επιτρέπουν σε ικανοποιητικό βαθμό την κατανόηση της ουσίας της εμπιστευτικού χαρακτήρα πληροφορίας που υποβάλλεται. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει εμπιστευτικές πληροφορίες δεν προσκομίσει μη εμπιστευτική περίληψη τους στην απαιτούμενη μορφή και ποιότητα, οι εν λόγω εμπιστευτικές πληροφορίες μπορεί να μην ληφθούν υπόψη.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν όλες τις παρατηρήσεις και τις αιτήσεις τους με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, καθώς και εξουσιοδοτήσεις και φύλλα πιστοποίησης σε ηλεκτρονική μορφή κατόπιν σάρωσης (scanned), με την εξαίρεση ογκωδών απαντήσεων που υποβάλλονται σε CD-ROM ή DVD με το χέρι ή με συστημένη επιστολή. Με τη χρησιμοποίηση του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου εκφράζουν τη συμφωνία τους με τους κανόνες που ισχύουν στην ηλεκτρονική υποβολή στοιχείων οι οποίοι περιέχονται στο έγγραφο «CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES» («ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ»), το οποίο δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, τους αριθμούς τηλεφώνου και έγκυρη ηλεκτρονική διεύθυνση και θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι η παρεχόμενη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είναι η λειτουργική και επίσημη επιχειρηματική ηλεκτρονική τους διεύθυνση, η οποία ελέγχεται σε καθημερινή βάση. Αφού υποβληθούν τα στοιχεία επικοινωνίας, η Επιτροπή θα επικοινωνήσει με τα ενδιαφερόμενα μέρη μόνο μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εκτός εάν τα εν λόγω μέρη ζητήσουν ρητά να λαμβάνουν όλα τα έγγραφα της Επιτροπής με άλλα μέσα επικοινωνίας ή εκτός εάν η φύση τους προς αποστολή εγγράφου, απαιτεί τη χρήση συστημένου ταχυδρομείου. Για περαιτέρω κανόνες και πληροφορίες σχετικά με την αλληλογραφία με την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που εφαρμόζονται για την υποβολή παρατηρήσεων μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να συμβουλευούνται τις οδηγίες επικοινωνίας με τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται ανωτέρω.

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για τα θέματα ντάμπινγκ και το παράρτημα I:
TRADE-SPT-R606-DUMPING@ec.europa.eu

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για λοιπά θέματα και το παράρτημα II: TRADE-SPT-R606-INJURY@ec.europa.eu

6. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία μπορούν να μη λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργασθεί ή συνεργάζεται μεν αλλά μόνο εν μέρει, οπότε τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος απ' ό,τι θα ήταν αν είχε δεχθεί να συνεργασθεί,

(!) Κάθε έγγραφο που φέρει την ένδειξη «Limited» είναι απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και το άρθρο 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ). Το έγγραφο αυτό επίσης προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

Η μη παροχή απάντησης σε μηχανογραφημένη μορφή δεν θεωρείται άρνηση συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο μέρος αποδεικνύει ότι η παρουσίαση της απάντησης στη ζητούμενη μορφή θα καθίστατο επαχθέστερη ή θα συνεπαγόταν υπέρμετρο επιπρόσθετο κόστος. Το ενδιαφερόμενο μέρος θα πρέπει να επικοινωνήσει αμέσως με την Επιτροπή.

7. Σύμβουλος ακροάσεων

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως μεσάζων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών της Επιτροπής που διεξάγουν τις έρευνες. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τις αιτήσεις πρόσβασης στον φάκελο, τις διαφωνίες σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εγγράφων, τις αιτήσεις για παράταση προθεσμιών και τις αιτήσεις τρίτων να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να διοργανώσει ακρόαση με ένα μεμονωμένο ενδιαφερόμενο μέρος και να μεσολαβήσει ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών.

Η αίτηση ακρόασης με τον σύμβουλο ακροάσεων θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακρόασεις για θέματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Στη συνέχεια, οι αιτήσεις ακρόασης πρέπει να υποβληθούν εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που θα ορίσει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα μέρη.

Ο σύμβουλος ακροάσεων θα παράσχει επίσης ευκαιρίες ακρόασης με συμμετοχή των μερών η οποία θα επιτρέπει στα ενδιαφερόμενα μέρη να παρουσιάσουν διάφορες απόψεις και να προβάλουν επιχειρήματα προς αντίκρουση των ισχυρισμών για θέματα που αφορούν, μεταξύ άλλων, την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας, καθώς και το συμφέρον της Ένωσης.

Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η έρευνα θα ολοκληρωθεί εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

9. Δυνατότητα αίτησης για επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού

Επειδή η παρούσα επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα πορίσματά της δεν θα οδηγήσουν στην τροποποίηση των υφιστάμενων μέτρων, αλλά στην κατάργηση ή διατήρηση των εν λόγω μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος θεωρεί ότι επιβάλλεται η επανεξέταση των μέτρων, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η τροποποίηση των μέτρων, αυτό το μέρος μπορεί να ζητήσει επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Τα μέρη που επιθυμούν να ζητήσουν τέτοιου είδους επανεξέταση, η οποία θα διεξαχθεί ανεξάρτητα από την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων την οποία αφορά η παρούσα ανακοίνωση, μπορούν να έρθουν σε επαφή με την Επιτροπή στη διεύθυνση που αναφέρεται ανωτέρω.

10. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση περιορισμένης διανομής («Limited version») (1) |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη
(σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ ΕΝΩΣΕΙ ΤΗΣ ΛΗΞΗΣ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΧΩΡΙΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΑΠΟ ΣΙΔΗΡΟ Η ΧΑΛΥΒΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ ΣΤΗ ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας στους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας για να ανταποκριθούν στην απαίτηση υποβολής δειγματοληπτικών στοιχείων που προβλέπεται στο σημείο 5.1.1 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («For inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Να αναφερθεί ο κύκλος εργασιών στο νόμισμα λογιστικής της εταιρείας κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2013 έως τις 30 Ιουνίου 2014 όσον αφορά τις πωλήσεις (εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση για καθένα από τα 28 κράτη μέλη (2) ξεχωριστά και συνολικά, καθώς και εγχώριες πωλήσεις και εξαγωγικές πωλήσεις σε χώρες μη μέλη της Ένωσης ξεχωριστά και συνολικά) σωλήνων κάθε είδους, όπως ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, και το αντίστοιχο βάρος ή ο όγκος. Δηλώστε τη μονάδα βάρους ή όγκου και το νόμισμα που χρησιμοποιήθηκε.

	Τόνοι		Αξία σε νόμισμα λογιστικής Αναφέρατε το νόμισμα που χρησιμοποιείται
Εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 28 κράτη μέλη ξεχωριστά και συνολικά, του υπό επανεξέταση προϊόντος, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας	Σύνολο:		
	Κατονομάστε κάθε κράτος μέλος (3):		
Εγχώριες πωλήσεις του υπό επανεξέταση προϊόντος, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας			
Εξαγωγικές πωλήσεις σε χώρες εκτός των κρατών μελών της Ένωσης (ξεχωριστά και συνολικά) του υπό επανεξέταση προϊόντος, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας	Σύνολο:		
	Κατονομάστε κάθε χώρα (4):		

(1) Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Το έγγραφο προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

(2) Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Κροατία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

(3) Προσθέστε σειρές εάν απαιτείται.

(4) Προσθέστε σειρές εάν απαιτείται.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ⁽⁵⁾

Περιγράψτε λεπτομερώς τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (συντάξτε κατάλογο αυτών και αναφέρατε τη σχέση με την εταιρεία σας) που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή την πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του υπό επανεξέταση προϊόντος. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων την αγορά του υπό επανεξέταση προϊόντος ή την παραγωγή του βάσει συμβάσεων υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του υπό επανεξέταση προϊόντος.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιοσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ονοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

⁽⁵⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεδεμένα μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητα του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου. (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση περιορισμένης διανομής («Limited version») ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη
(σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ ΕΝΩΣΕΙ ΤΗΣ ΛΗΞΗΣ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΧΩΡΙΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΑΠΟ ΣΙΔΗΡΟ Η ΧΑΛΥΒΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς προκειμένου να ανταποκριθούν στην αίτηση υποβολής δειγματοληπτικών στοιχείων που προβλέπεται στο σημείο 5.1.3 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («For inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Να αναφερθεί ο συνολικός κύκλος εργασιών σε ευρώ της εταιρείας, καθώς και ο κύκλος εργασιών και το βάρος ή ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση ⁽⁷⁾ και των μεταπωλήσεων στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2013 έως 31 Ιουνίου 2014, σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, όπως ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και το αντίστοιχο βάρος ή ο όγκος. Δηλώστε τη μονάδα βάρους ή όγκου που χρησιμοποιήθηκε.

	Τόνοι	Αξία σε ευρώ (EUR)
Συνολικός κύκλος εργασιών της εταιρείας σας σε ευρώ (EUR)		
Εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος στην Ένωση		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας		

⁽⁶⁾ Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Το έγγραφο αυτό προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

⁽⁷⁾ Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Κροατία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ⁽⁸⁾

Περιγράψτε λεπτομερώς τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (συντάξτε κατάλογο αυτών και αναφέρατε τη σχέση με την εταιρεία σας) που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή την πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του υπό επανεξέταση προϊόντος. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων την αγορά του υπό επανεξέταση προϊόντος ή την παραγωγή του βάσει συμβάσεων υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του υπό επανεξέταση προϊόντος.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με μη συνεργασθέντες εισαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ονοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

⁽⁸⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεδεμένα μεταξύ τους μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου. (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.7297 — Dolby/Doremi/Highlands)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2014/C 347/07)

1. Στις 25 Σεπτεμβρίου 2014 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 και σε ακολουθία παραπομπής δυνάμει του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η επιχείρηση Dolby Laboratories, Inc. («Dolby», ΗΠΑ) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, έλεγχο του συνόλου των επιχειρήσεων Doremi Technologies LLC και Doremi Labs, Inc (από κοινού «Doremi», ΗΠΑ) και Highlands Technologies Solutions S.A.S. («Highlands», Γαλλία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Dolby: παραγωγή τεχνολογιών ήχου, βίντεο και φωνής,
- για την Doremi: παραγωγή διακομιστών ψηφιακού κινηματογράφου,
- για την Highlands: εμπορία και μεταώληση διακομιστών ψηφιακού κινηματογράφου.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7297 — Dolby/Doremi/Highlands. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.7397 — CD&R/CHC Group)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2014/C 347/08)

1. Στις 26 Σεπτεμβρίου 2014, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, με την οποία η Clayton, Dubilier & Rice Fund IX, L.P., εταιρεία επενδυτικών κεφαλαίων την οποία διαχειρίζεται θυγατρική της Clayton, Dubilier & Rice («CD&R», ΗΠΑ), αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, έλεγχο της επιχείρησης CHC Group Ltd., («CHC», Νήσοι Κέιμαν), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για τη CD&R: όμιλος επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων,
- για τη CHC: φορέας εμπορικής εκμετάλλευσης ελικοπτερών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7397 — CD&R/CHC Group. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2014/C 347/09)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽²⁾

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9

«AGLIO BIANCO POLESANO»

Αριθ. ΕΚ: IT-PDO-0105-01163 — 3.10.2013

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά η τροποποίηση

- Ονομασία του προϊόντος
- Περιγραφή του προϊόντος
- Γεωγραφική περιοχή
- Απόδειξη προέλευσης
- Μέθοδος παραγωγής
- Δεσμός
- Επισήμανση
- Εθνικές απαιτήσεις
- Άλλο: Συσκευασία — Επικαιροποίηση της νομοθεσίας

2. Τύπος τροποποίησης(-ήσεων)

- Τροποποίηση του ενιαίου εγγράφου ή της σύνοψης
- Τροποποίηση των προδιαγραφών της καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ούτε ενιαίο έγγραφο ούτε σύνοψη
- Τροποποίηση των προδιαγραφών που δεν απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου [άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]
- Προσωρινή τροποποίηση των προδιαγραφών λόγω της επιβολής υποχρεωτικών υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων από τις δημόσιες αρχές [άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12. Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

3. Τροποποίηση(-εις)

Περιγραφή του προϊόντος

Κατόπιν της κατάργησης των προτύπων εμπορίας του σκόρδου, απαλείφεται η παραπομπή στα «πρότυπα ποιότητας» που περιέχεται στο άρθρο 2 των προδιαγραφών παραγωγής. Οι απαιτήσεις όσον αφορά το μέγεθος δεν τροποποιούνται.

Προστίθενται δύο παραδοσιακοί τύποι παρουσίασης του προϊόντος: «canestrino» (καλαθάκι) και «mazzo» (μάτσο). Ο τύπος «canestrino» είναι μια παραδοσιακή παρουσίαση που συναντά ευρεία αποδοχή μεταξύ των καταναλωτών, είτε λόγω της ευχάριστης όψης του είτε λόγω των πρακτικών πλεονεκτημάτων του, δεδομένου ότι έχει μικρό βάρος και καταλαμβάνει περιορισμένο χώρο· ο τύπος «mazzo» είναι αποτέλεσμα της πρωτογενούς επεξεργασίας στον αγρό και είναι κατάλληλος είτε για άμεση πώληση είτε για πώληση με αυτοεξυπηρέτηση στον καταναλωτή, ο οποίος μπορεί να προμηθευτεί τον επιθυμητό αριθμό βολβών.

Μέθοδος παραγωγής

Εισάγεται η δυνατότητα να ξηραίνεται το προϊόν με κυκλοφορία θερμού αέρα που βελτιώνει την ξήρανση και την ποιότητα του προϊόντος. Πρόκειται για πρακτική που εφαρμόζονταν ήδη κατά την εποχή της καταχώρισης της ονομασίας και την οποία οι παραγωγοί επιθυμούν να εισαγάγουν στις προδιαγραφές παραγωγής του «Agljo Bianco Polesano» ώστε να μπορούν να τη χρησιμοποιούν όταν οι ατμοσφαιρικές συνθήκες δεν επιτρέπουν τη βέλτιστη φυσική ξήρανση του προϊόντος.

Λόγω εμπορικών απαιτήσεων επιμηκύνεται η περίοδος εμπορίας του προϊόντος εσοδείας προηγούμενου έτους. Αυτό εξυπηρετεί το συμφέρον των παραγωγών, διότι μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος διακοπής της διάθεσης του προϊόντος στους πελάτες. Η τροποποίηση αυτή δεν επηρεάζει τα χαρακτηριστικά του προϊόντος, καθώς αυτό έχει μεγάλη διατηρησιμότητα, την οποία κατόπιν εγγυάται η διατήρηση σε ψύξη.

Προβλέπεται να αναφέρεται στις προδιαγραφές παραγωγής ότι επιτρέπεται η διατήρηση σε ψύξη. Η εργασία αυτή, η οποία ουδέποτε απαγορεύθηκε από τις προδιαγραφές παραγωγής, εφαρμόζεται συνήθως για να διατηρηθούν αναλλοίωτα τα χαρακτηριστικά του προϊόντος στο στάδιο της αποθήκευσης.

Επισήμανση

Ορίζονται πρότυπα σχετικά με την επισήμανση για τους τύπους «canestrino» και «mazzo».

Για λόγους οικονομίας του κειμένου του ενιαίου εγγράφου, κρίθηκε σκόπιμο να απαλειφθούν η περιγραφή του λογότυπου του προϊόντος και οι σχετικές τεχνικές αναφορές για την αναπαραγωγή του. Η όψη του ισχύοντος λογότυπου του προϊόντος παραμένει αμετάβλητη σε σχέση με αυτή που περιγράφεται στο ενιαίο έγγραφο το οποίο δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 104 της 6.5.2009, σ. 16.

Συσκευασία

Ορίζονται πρότυπα σχετικά τις συσκευασίες τύπου «καλαθάκι» και «mazzo».

Η συσκευασία του προϊόντος των τύπων «σάκοι» και «δικτυωτά» επιτρέπεται να εκτελείται εκτός της περιοχής παραγωγής, ενώ για όλους τους άλλους τύπους παρουσίασης εκτελείται εντός της περιοχής παραγωγής του «Agljo Bianco Polesano DOP». Η συσκευασία του προϊόντος των τύπων «πλεξίδα» (treccia), «μεγάλη πλεξίδα» (treccione), «αρμαδιά» (grappolo), «μεγάλη αρμαδιά» (grappolone) και «καλαθάκι» (canestrino) εκτελείται αποκλειστικά χειρωνακτικά. Αυτοί οι τύποι παρουσίασης έχουν επινοηθεί και εξελιχθεί χάρη στο δημιουργικό πνεύμα των παραγωγών και των συσκευαστών της περιοχής παραγωγής του «Agljo Bianco Polesano».

Όσον αφορά τη συσκευασία σε πλεξίδα, μειώνεται ο ελάχιστος αριθμός βολβών από 8 σε 5, καθώς και το αντίστοιχο βάρος, ώστε να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις των καταναλωτών που προτιμούν συσκευασίες μιας δόσης ή αποτελούμενες από περιορισμένο αριθμό βολβών.

Προβλέπεται αλλαγή του χρώματος των δικτυωτών συσκευασίας του «Agljo Bianco Polesano», από «λευκό» σε «ανοιχτόχρωμο». Με την τροποποίηση αυτή λαμβάνονται υπόψη οι ελαφρές αποκλίσεις του χρώματος των δικτυωτών που μπορεί να εμφανιστούν στα σημεία πώλησης.

Η παράγραφος σχετικά με τα υλικά συσκευασίας και τις συσκευασίες απλοποιείται ώστε οι συσκευαστές να έχουν ευρύτερες δυνατότητες επιλογής του υλικού που θα χρησιμοποιήσουν για τη συσκευασία σε περίπτωση μάλιστα ιδιαίτερων απαιτήσεων παρουσίασης του προϊόντος και έκθεσής του στα σημεία πώλησης.

Επικαιροποίηση της νομοθεσίας

Επικαιροποιούνται οι παραπομπές στη νομοθεσία.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽³⁾

«AGLIO BIANCO POLESANO»

Αριθ. ΕΚ: IT-PDO-0105-01163 — 3.10.2013

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Ονομασία

«Agljo Bianco Polesano»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Ιταλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου**3.1. Τύπος προϊόντος**

Κλάση 1.6 Οπωροκηπευτικά και σιτηρά ως έχουν ή μεταποιημένα

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Το σκόρδο «Agljo Bianco Polesano» πωλείται ξηρό. Λαμβάνεται από τοπικούς οικότυπους, καθώς και από την ποικιλία Anogio που έχει επιλεγεί από τους ίδιους οικότυπους.

Πρόκειται για σκόρδο με βολβό κανονικού σφαιρικού σχήματος, ελαφρώς πεπλατυσμένο στη βάση, λευκού στιλπνού χρώματος. Ο βολβός αποτελείται από μεταβλητό αριθμό σκελίδων, που συνδέονται μεταξύ τους με συμπαγή τρόπο και παρουσιάζουν χαρακτηριστική εξωτερική καμπύλη. Οι σκελίδες που συνδέουν το βολβό πρέπει να εφάπτονται τελείως. Οι χιτώνες που τις περιβάλλουν έχουν ρόδινο χρώμα ποικίλης έντασης στο κοίλο τμήμα και λευκό στο κυρτό.

Το προϊόν «Agljo Bianco Polesano», μετά την ξήρανση για διατήρηση, έχει περιεκτικότητα τουλάχιστον 35 % σε ξηρά ουσία και τουλάχιστον 20 % σε υδατάνθρακες. Επιπλέον, οι νωποί βολβοί περιέχουν θειούχα αιθέρια έλαια και θειούχες πτητικές ουσίες που χαρακτηρίζουν το έντονο άρωμα αυτού του τύπου σκόρδου.

Κατά τη διάθεσή του στην κατανάλωση, το «Agljo Bianco Polesano» πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις μεγέθους:

— «Extra»: ελάχιστο μέγεθος 45 mm

— «Prima»: ελάχιστο μέγεθος 30 mm

Το «Agljo Bianco Polesano» διατίθεται στο εμπόριο στις παραδοσιακές συνθέσεις «καλαθάκι» (canestrino — τρεις τουλάχιστον βολβοί πλεγμένοι με τρόπο ώστε να σχηματίζεται λαβή), «πλεξίδα» (treccia), «μεγάλη πλεξίδα» (treccione), «αρμαδιά» (grappolo) και «μεγάλη αρμαδιά» (grappolone), καθώς και σε δικτυωτά ή σάκουσ και σε μάτσα.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης)

—

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Τα ειδικά στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της περιοχής παραγωγής είναι: η παραγωγή του υλικού σποράς, η καλλιέργεια του σκόρδου, οι εργασίες ξήρανσης και οι παραδοσιακές επεξεργασίες. Ο τρόπος λήψης των σκελίδων προς σπορά χαρακτηρίζει την τεχνική παραγωγής, δεδομένου ότι πρόκειται για αγενή αναπαραγωγή. Οι παραγωγοί επιλέγουν χειρωνακτικά το ποσοστό προϊόντος που είναι απαραίτητο για την παραγωγή του «σπόρου προς σπορά».

Ο κύκλος καλλιέργειας είναι ετήσιος με φθινοπωρινή/χειμερινή σπορά, η οποία πρέπει να εκτελείται από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου.

Οι εργασίες φυσικής ξήρανσης που εκτελούνται στον αγρό και/ή στην επιχείρηση ή με συστήματα κυκλοφορίας θερμού αέρα, είναι βασικής σημασίας, τόσο για τη διατήρηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος, όσο και για τη μετέπειτα επεξεργασία του.

⁽³⁾ Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

Η εκτίμηση του σωστού βαθμού υγρασίας είναι καθοριστική για τις παραδοσιακές χειρωνακτικές επεξεργασίες: για τους τύπους παρουσίασης «πλεξίδα», (λεγόμενη και «gesta»), «μεγάλη πλεξίδα», «αρμαδιά», «μεγάλη αρμαδιά», «καλαθάκι» και «μάτσο». Η δεξιότητα και η πείρα αποτελούν εν προκειμένω βασικά στοιχεία που μεταβιβάζονται από γενιά σε γενιά.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό σε φέτες, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.

Το «Aglío Bianco Polesano» πρέπει να διατίθεται στο εμπόριο επί ένα έτος, από τις 10 Ιουλίου έως τις 9 Ιουλίου του επομένου έτους.

Το «Aglío Bianco Polesano» μπορεί να διατεθεί στο εμπόριο στους ακόλουθους τύπους παρουσίασης:

ΚΑΛΑΘΑΚΙΑ: αποτελούνται από 3 έως 5 βολβούς και έχουν βάρος 0,15 έως 0,30 kg·

ΜΑΤΣΑ: αποτελούνται από ποικίλο αριθμό βολβών και έχουν βάρος 0,5 έως 2 kg·

ΠΛΕΞΙΔΕΣ: αποτελούνται από 5 έως 22 βολβούς και έχουν βάρος 0,35 έως 1,2 kg·

ΜΕΓΑΛΕΣ ΠΛΕΞΙΔΕΣ: 30 έως 40 βολβοί και βάρος 2 έως 4 kg·

ΑΡΜΑΘΙΕΣ: 20 έως 40 βολβοί και βάρος 1 έως 4 kg·

ΜΕΓΑΛΕΣ ΑΡΜΑΘΙΕΣ: 70 έως 120 βολβοί και βάρος 5 έως 10 kg·

ΔΙΚΤΥΩΤΑ: ποικίλος αριθμός βολβών και βάρος 50 έως 1 000 g·

ΣΑΚΟΙ: ποικίλος αριθμός βολβών και βάρος 1 έως 20 kg.

Η συσκευασία του προϊόντος των τύπων «σάκοι» και «δικτυωτά» επιτρέπεται να εκτελείται εκτός της περιοχής παραγωγής, εφόσον εξασφαλίζεται ότι η μεταφορά και οι πολλοί χειρισμοί δεν προκαλούν θραύση των κεφαλιών και ιδίως θρυμματισμό των μεμβρανών, με κίνδυνο εμφάνισης ευρωτίωσης και υποβάθμισης του προϊόντος. Διατηρείται η υποχρέωση να ετοιμάζονται οι άλλοι τύποι παρουσίασης μόνον εντός της περιοχής παραγωγής του «Aglío Bianco Polesano DOP». Οι παραδοσιακοί τύποι παρουσίασης («πλεξίδα», «μεγάλη πλεξίδα», «αρμαδιά», «μεγάλη αρμαδιά» και «καλαθάκι») συσκευάζονται παραδοσιακά με χειρωνακτικό τρόπο και έχουν επινοηθεί και εξελιχθεί χάρη στο δημιουργικό πνεύμα των παραγωγών και των συσκευαστών της περιοχής παραγωγής του «Aglío Bianco Polesano».

3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση

Κάθε τύπος παρουσίασης πρέπει να συνοδεύεται από κρεμαστή ετικέτα που φέρει την ονομασία, την επωνυμία του παραγωγού και τον αναγνωριστικό λογότυπο της ΠΟΠ.

Στις συσκευασίες πρέπει να αναγράφονται η ονομασία «Aglío Bianco Polesano» καθώς και η ένδειξη «Denominazione di Origine Protetta» (προστατευόμενη ονομασία προέλευσης) ή το αρκτικόλεξο DOP (ΠΟΠ) με χαρακτήρες μεγαλύτερους από εκείνους οποιασδήποτε άλλης ένδειξης της συσκευασίας.

Ο λογότυπος μπορεί να έχει διάφορες διαστάσεις αναλόγως του τύπου συσκευασίας.



4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Η περιοχή παραγωγής του «Agljo Bianco Polesano» περιλαμβάνει τις ακόλουθες κοινότητες του Polesine, στην επαρχία Rovigo: Adria, Arquà Polesine, Bosaro, Canaro, Canda, Castelguglielmo, Ceregnano, Costa di Rovigo, Crespino, Fiesso Umbertiano, Frassinelle Polesine, Fratta Polesine, Gavello, Guarda Veneta, Lendinara, Lusia, Occhiobello, Papozze, Pettorazza Grimani, Pincara, Polesella, Pontecchio Polesine, Rovigo, San Bellino, San Martino di Venezze, Villadose, Villamarzana, Villanova del Ghebbo, Villanova Marchesana.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Περιβαλλοντικοί παράγοντες

Τα χαρακτηριστικά του εδάφους και το εύκρατο κλίμα είναι οι κύριοι παράγοντες που καθορίζουν και χαρακτηρίζουν την παραγωγή του «Agljo Bianco Polesano» στη συγκεκριμένη περιοχή. Το έδαφος του Polesine διαρρέεται από δύο μεγάλους ιταλικούς ποταμούς, τον Πάδο και τον Adige, οι οποίοι, πριν κατασκευαστούν τα σημερινά αναχώματα που σταθεροποιούν τον ρου τους, συχνά κατέκλυζαν την πεδιάδα. Τα ιδιαίτερα εδαφολογικά χαρακτηριστικά της περιοχής οφείλονται στις συχνές πλημμύρες και υπερχειλίσεις του Πάδου και του Adige που σημειώθηκαν στη διάρκεια των αιώνων, ποταμοί που οριοθετούν προς νότο και βορρά την περιοχή παραγωγής. Ειδικότερα, ο Πάδος έχει συμβάλει στις εναποθέσεις ιλύος υψηλής περιεκτικότητας σε άργιλο και ο Adige στις εναποθέσεις πυρρικής άμμου.

Χάρη στην επίδραση των ποταμών αυτών έχουν επομένως δημιουργηθεί εδάφη μετρίως συμπαγή, αργιλώδη/πηλώδη, καλά στραγγιζόμενα, πορώδη και εύφορα, τα οποία επιτρέπουν στο «Agljo Bianco Polesano» να αποκτά τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του. Επιπλέον, η υψηλή περιεκτικότητα σε φωσφόρο και κάλιο, που είναι εναλλάξιμα στοιχεία, καθώς και σε ασβέστιο και μαγνήσιο, αποτελεί την τυπική χημική σύσταση αυτών των εδαφών. Το εύκρατο και ξηρό κλίμα της περιοχής ευνοεί τόσο την ξήρανση του προϊόντος όσο και την επεξεργασία του για την παρουσίασή του στους παραδοσιακούς τύπους.

Ανθρώπινος παράγοντας

Ο ανθρώπινος παράγοντας προστίθεται στο δυναμικό των εδαφών με δύο στοιχεία: — την ικανότητα χειρωνακτικής επιλογής των καλύτερων «κεφαλιών» σκόρδου από τα οποία προέρχεται το υλικό σποράς, που τελειοποιήθηκε με την πάροδο του χρόνου και μεταβιβάστηκε από γενιά σε γενιά, — τις ιδιαίτερες χειρωνακτικές τεχνικές για το πλέξιμο της πλεξίδας «resta», της μεγάλης πλεξίδας, της αρμαδιάς και της μεγάλης αρμαδιάς, που έχουν ως αποτέλεσμα να συνδέεται η καλλιέργεια αυτή στενά με την περιοχή, τις παραδόσεις της και την ιστορία της.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος

Τα κυριότερα χαρακτηριστικά του «Agljo Bianco Polesano» είναι το λευκό στιλπνό χρώμα του, το σχήμα του βολβού, καθώς και η υψηλή απόδοση σε ξηρά ουσία, που το χαρακτηρίζει και συντελεί στη μεγάλη διάρκεια διατήρησης του προϊόντος. Ο μοναδικός αρωματικός χαρακτήρας του «Agljo Bianco Polesano», που οφείλεται στον ιδιαίτερο συνδυασμό των θειούχων πηκτικών συστατικών και αρωματικών ουσιών, επιτρέπει τη διάκρισή του από τα σκόρδα των άλλων περιοχών παραγωγής. Από την οργανοληπτική ανάλυση, πράγματι, προκύπτει ότι το άρωμα είναι λιγότερο διαπεραστικό και πιο επίμονο σε σχέση με άλλες ποικιλίες από άλλες περιοχές, ιδιότητα την οποία εκτιμούν ιδιαίτερα οι καταναλωτές. Συγκεκριμένα, το «Agljo Bianco Polesano» είναι πλούσιο σε αρωματικά θειούχα συστατικά, αλλά ακόμη περισσότερο, σε αρωματικές ουσίες που ανήκουν σε άλλες χημικές κατηγορίες (αλδεύδες) και είναι υπεύθυνες για τις ευχάριστες αρωματικές νότες (κομμένες χλόης, γλυκό φρουτώδες), οι οποίες εντείνονται κατά το στάδιο διατήρησης και καθορίζουν το λιγότερο διαπεραστικό και πιο επίμονο άρωμα.

5.3. Απώδυνη σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ)

Η ικανοποιητική περιεκτικότητα σε ανόργανες ουσίες και η φύση των εδαφών, που είναι αργιλώδη/πηλώδη, καλά στραγγιζόμενα, πορώδη και εύφορα, με υψηλή περιεκτικότητα σε κάλιο, επιτρέπουν να λαμβάνονται τελειώς εφαπτόμενες και συμπαγείς σκελίδες, οι οποίες χαρακτηρίζονται από υψηλή απόδοση σε ξηρά ουσία που αυξάνει τη διατηρησιμότητα του προϊόντος.

Η παρουσία μεγάλων ποσοτήτων των εναλλάξιμων στοιχείων καλίου και φωσφόρου, καθορίζει επίσης το τυπικό λευκό στιλπνό χρώμα του «Agljo Bianco Polesano».

Επίσης ο μοναδικός αρωματικός χαρακτήρας του σκόρδου επηρεάζεται σημαντικά από τις περιβαλλοντικές πτυχές, καθώς τα αρωματικά συστατικά αντανάκλουν τα επίπεδα και τη δραστηριότητα των ενζύμων που συμμετέχουν στη βιοσύνθεσή τους και τα οποία, με τη σειρά τους, επηρεάζονται από τη φυσιολογική κατάσταση του φυτού, τις εδαφοκλιματικές συνθήκες και τις τυπικές διεργασίες διατήρησης και επεξεργασίας.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών

[άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 (*)]

Η εθνική διαδικασία ένστασης ενεργοποιήθηκε με τη δημοσίευση της πρότασης αναγνώρισης της ΠΟΠ «Agljo Bianco Polesano» στην *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 166 της 17ης Ιουλίου 2013.

Το ενοποιημένο κείμενο των προδιαγραφών μπορεί να αναζητηθεί στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ή

απευθείας στην αρχική σελίδα του δικτυακού τόπου του Υπουργείου Πολιτικών Γεωργίας, Τροφίμων και Δασών (www.politicheagricole.it) – επιλογή «Qualità e sicurezza» (στο επάνω και δεξιά τμήμα της οθόνης) και κατόπιν «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE».

(*) Βλέπε υποσημείωση 3.

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL